

# Inhalt

---

## **Theatre in Transformation**

Foreword of the editors

*Wolfgang Schneider and Lebogang L. Nawa* | 9

### **Prologue: Time to take stock?**

The Role of Theatre in Transformation

*Rolf C. Hemke* | 15

## **THEATRE IN TRANSFORMATION. THE HISTORY**

### **Arts and Culture in South Africa**

Taking Centre Stage on the Globe from Colonialism, Fascism, Apartheid and Beyond

*Mongane W. Serote* | 27

### **Pinholes against apartheid**

A Brief History of Political Theatre in South Africa

*Joachim Fiebach* | 37

### **Theatre of Resistance**

The Funda Community College in South Africa from the 1980s to the 1990s

*Motsumi Makhene* | 43

### **The Unequal Brothers**

The controversial history of the two leading South African theatres

*Adrienne Sichel* | 53

## TRANSFORMATION IN THEATRE. THE DISCOURSE

### **The performing arts as a social force**

South Africa's post-apartheid theatre in the process of transformation  
*Wolfgang Schneider* | 61

### **“Taking meat to the knives”**

Report of the panel discussion “Political Power of Theatre – Cultural Policy for Theatre in South Africa”

*Lebogang L. Nawa* | 67

### **Same old apartheid drama or new democratic play?**

Report of the panel discussion “The State of Theatre in Soweto”

*Lebogang L. Nawa* | 83

### **Soul food**

South Africa's theatre shows how the country is seeking its future role  
*Henning Fülle* | 101

## THEATRE FOR PROTEST. THE POLITICAL DIMENSION

### **The State of the Nation's redress re-dressed**

The new forms of protest in South African Theatre and the Theatre of Excess

*Nondumiso Lwazi Msimanga* | 107

### **Political Theatre and Cultural Activism in the Free State Province, South Africa**

The vacuum left by the death of Thamsanqa Duncan Moleko

*Montshiwa K. Moshounyane* | 121

### ***Ubulation!***

A re-imagining of protest and the public sphere in contemporary theatre  
*Janine Lewis and Katlego Chale* | 131

### **Artists as “Seismographs”, Theatre as a “Mirror” of Society?**

Conversation with Cultural Activists: Yvette Hardie, Ismail Mahomed and Omphile Molusi about Social Transformation

*Isa Lange* | 147

## **THEATRE FOR YOUNG AUDIENCES. THE ART OF EDUCATION**

### **Between Traditional Practise and Contemporary Forms**

Theatre for Young Audiences in (South-) Africa

*Yvette Hardie | 153*

### **The ideal of a Rainbow Nation 1**

What Theatre Arts and Cultural Policy in Europe can learn from

Southern Africa

*Julius Heinicke | 157*

### **Cradle of Creativity**

Cape Town was the Capital of Theatre for Young Audiences

*Wolfgang Schneider | 173*

### **Who's saying what about whom?**

South Africa's next generation is on a quest for its own identity

*Theresa Frey, Petra Jeroma and Johanna Kraft | 177*

### **Township Theatre Making**

An Ethnographic Study about a Developmental Tool for Khayelitsha Youth

*Ongezwa Mbele | 183*

## **FREEDOM OF EXPRESSION. PERSPECTIVES ON THE PERFORMING ARTS**

### **From "Playing" to "Working"**

Arresting systemic labour regression in the creative economy of Theatre in South Africa

*Motsumi Makhene | 193*

### **Staring Dispassionately into the Abyss**

Director and Author Mpumelelo Paul Grootboom from Soweto

*Rolf C. Hemke | 203*

### **Theatre Development and Cultural Policy in Rural Areas**

A grassroots perspective from North West Province, South Africa

*Sefako Bethuel Mohlomi | 209*

**Are we actually deeply enough...**

...with these socio-political questions in our theatres?

*Khayelihle Dom Gumedé* | 219

**Scratching the Wounds of the Past**

A Playwright-Director's Note on the Play - *Silent Scars*

*Calvin Ratladi* | 225

**Application of indigenous performance techniques**

**in South African theatre**

The case of Mmabana Arts Culture Sports and Foundation,  
North West Province

*Obakeng Kgwasi* | 233

**Unleashing the caged power of the Black girl**

South Africa's sociological theatre landscape

*Refilewe Madumo* | 243

**Epilogue: Theatre and the post-apartheid condition**

Towards a new vision

*Mike van Graan* | 249

**Authors List** | 255